

أ.د: أحمد بوخريص

مادة اللغات و المصطلحات القانونية :

السداسي الأول

الفوج : F

المحاضرة: التاسعة:

بعض المصطلحات في العلاقات الدولية:

-الحرب الأهلية :

**- LA GUERRE CIVILE :**

Une guerre civile est la situation qui existe lorsqu'au sein d'un État, une lutte armée oppose les forces armées d'un État à des groupes armés identifiables, ou des groupes armés entre eux, dans des combats dont l'importance et l'extension dépasse la simple révolte ou l'insurrection.

يُشير مفهوم الحرب الأهلية (بالإنجليزية Civil war): إلى ذلك النزاع الذي ينشأ بين أكثر من طرف داخل حدود أراضي الدولة نفسها، حيث تختلف أشكال هذه الحرب تبعاً لدوافعها، فهناك من يسعى فيها إلى الحصول على الاستقلال والحكم الذاتي، ويصنّف هذا النوع من الحروب تحت خانة الصراعات الثورية، وهناك من يهدف فيها إلى فرض الحكم والسيطرة على الحكومة المركزية لدولة معينة وتسمّى الحروب الأهلية العرقية، وأياً كانت أهدافها فإنّها غالباً ما تضمّ مجموعة من العناصر المختلفة، وهي تختلف تماماً عن تلك الحروب التي تنشأ بين دولة ودولة أخرى.

-الحرب الباردة :

**LA GUERRE FROIDE :**

La guerre froide, commence en 1947 après la fin de la Seconde Guerre mondiale et se termine entre 1989 et 1991, est une période de tensions et de menaces de conflits principalement entre les deux pays les plus puissants de

l'époque (appelés « superpuissances ») : l'Union soviétique (URSS) et les États-Unis. Le monde est alors divisé en deux camps, le bloc communiste avec l'Union soviétique, qui défend une économie contrôlée et la suppression des classes sociales et planifiée par l'État et le camp occidental autour des États-Unis, qui défend un système libéral, démocratique et capitaliste.

C'est une guerre avec beaucoup de peur mais sans combats directs entre les grands pays et par conséquent peu de morts.

### الحرب الباردة:

الحرب الباردة مصطلح ظهر في النصف الثاني من القرن العشرين، ليشير إلى طبيعة العلاقة بين القطبين المنتصرين في الحرب العالمية الثانية، القطب الأول، هو القطب الشيوعي بزعامة الاتحاد السوفييتي(سابقاً)، والقطب الثاني، هو القطب الرأسمالي بزعامة الولايات المتحدة الأمريكية، حيث اختفت مظاهر التحالف الذي ظهر بين الدولتين العظميين في عام 1941 ضد ألمانيا النازية، لتتحول العلاقات إلى تنافس وصراع بين هاتين القوتين هدفها إفناء الآخر، ولأن القنبلة الذرية كانت عنصراً مشتركاً لدى الطرفين فقد أصبح الصراع محدوداً بالوسائل السياسية والاقتصادية، وإنشاء التحالفات بعيداً عن استخدام الخيار العسكري الذي سيؤدي حتماً إلى فناء البشرية.

### حلف شمال الأطلسي: بالفرنسية: OTAN - بالإنجليزية: NATO

#### منظمة حلف شمال الأطلسي :

بالإنجليزية : North Atlantic Treaty Organization : ويُعرف اختصاراً : "الناتو" بالإنجليزية  
.NATO :

بالفرنسية: Organisation du Traité de l'Atlantique Nord اختصاراً(OTAN) :

هي منظمة عسكرية دولية تأسست عام 1949م بناءً على معاهدة شمال الأطلسي التي تم التوقيع عليها في واشنطن في 4 أبريل سنة 1949.

يشكل حلف الناتو نظاما للدفاع الجماعي تتفق فيه الدول الأعضاء على الدفاع المتبادل ردأ على أي هجوم من قبل أطراف خارجية، ثلاثة من أعضاء الناتو: الولايات المتحدة الأمريكية وفرنسا والمملكة المتحدة هم: أعضاء دائمين في مجلس الأمن الدولي يتمتعون بحق الفيتو وهم رسميا دول حائزة للأسلحة النووية، ويقع المقر الرئيسي لحلف الناتو في هارين، بروكسل، بلجيكا، في حين أن مقر عمليات قيادة حلف الناتو يقع بالقرب من مونس، بلجيكا.

حلف الناتو أو حلف شمال الأطلسي هو تحالف عسكري دولي يتكون من 30 بلد عضو مستقل في جميع أنحاء أمريكا الشمالية وأوروبا، وتشارك 21 دولة أخرى في برنامج الشراكة من أجل السلام التابع لمنظمة حلف شمال الأطلسي، مع مشاركة 15 بلدا آخر في برامج الحوار المؤسسي.

### **L'Organisation du traité de l'Atlantique nord :**

**en anglais : (North Atlantic Treaty Organization) est l'organisation politico-militaire mise en place par les pays signataires du traité de l'Atlantique nord , afin de pouvoir remplir leurs obligations de sécurité et de défense collectives. Elle est le plus souvent désignée par son acronyme: OTAN (en anglais : NATO) mais aussi fréquemment nommée l'Alliance atlantique ou l'Alliance nord atlantique, plus rarement l'Alliance euro-atlantique ou l'Alliance transatlantique, ou parfois, encore plus brièvement, simplement l'Alliance.**

### **الحياد الإيجابي:**

الحياد الإيجابي هو عدم تأييد أي طرف على الآخر، و في نفس الوقت مناصرة القضايا العادلة في العالم مثل: حق الشعوب المستعمرة في الحرية والاستقلال، وحق الدول في التصرف في ثرواتها الوطنية و محاربة الأحلاف العسكرية.

### **Le neutralisme:**

Le neutralisme est une doctrine et une attitude politique définies par le refus d'adhésion à tout système d'alliance politique ou militaire. Ainsi l'attitude des pays qui, durant la guerre froide, tentaient d'échapper à la logique des deux blocs (soviétique et américain) et à la course aux armements.

## السياسة الدولية:

إن السياسة الدولية هي: نشاط وتفاعل الدول في المضمار الدولي و (العلاقات الدولية)، وهي أيضا نظام الروابط الواقعية ما بين الدول كنتيجة لأنشطتها في البيئة المتواجدة فيها.

### Politique internationale:

Le terme de politique internationale fait référence au comportement d'un pays sur l'échiquier international, à ses choix diplomatiques. La diplomatie étant, en politique internationale, l'art de tirer le plus d'avantages possibles pour sa nation.

La politique étant la « conduite des affaires publiques », elle a pour but le maintien de l'ordre et l'amélioration de la situation, ici, celle d'un État face aux États concurrents.

La politique internationale d'un État cherche à renforcer sa position, son influence, tant par le commerce, que par l'armée ou la religion. La politique internationale a également pour but de satisfaire son opinion publique, qui se réfère souvent au propre passé du pays (par exemple : l'empire colonial français pour la France métropolitaine).

## الدبلوماسية:

الدبلوماسية: مأخوذة من الكلمة اللاتينية: *diplôma* وهي تعني: نظم ووسائل الاتصال بين الدول الأعضاء في الجماعة الدولية،

وهي وسيلة إجراء المفاوضات بين الأمم، ويطبق اليوم بعض أهل الأدب هذا التعبير على: الخطط والوسائل التي تستخدمها الأمم عندما تتفاوض، فالتفاوض في هذا المعنى يشمل على صياغة السياسات التي تتبعها الأمم، لكي تؤثر على الأمم الأخرى، وعندما يفشل التفاوض أثناء أزمة كبيرة، فإن الحرب تنشب في أغلب الأحيان .

ومن الناحية التقليدية يُشار إلى فن التفاوض على أنه: الممارسة الرسمية التي تتبعها معظم الأمم في إرسال ممثلين يعيشون في بلدان أخرى، وهؤلاء الممثلون المفاوضون يُعرفون بالدبلوماسيين، ويساعدون على استمرارية العلاقات اليومية بين بلدانهم والبلاد التي يشتغلون بها. وهم يعملون من أجل مكاسب سياسية أو اقتصادية لبلدانهم ولتحسين التعامل الدولي .

### La diplomatie:

La diplomatie correspond à la mise en œuvre de la politique étrangère d'un État, la défense des intérêts nationaux constitue l'un de ses principaux objectifs, la diplomatie est ainsi le canal par lequel l'État affirme ses positions internationales et par lequel il va chercher à influencer sur la position des autres acteurs internationaux, à travers des déclarations, des rencontres, des sommets ou des négociations, elle peut aussi constituer le moyen par lequel les États reconnaissent d'autres acteurs des relations internationales, par exemple : la reconnaissance d'un État, sa mise en œuvre incombe principalement aux agents diplomatiques – fonctionnaires au service de l'État qu'ils représentent –, chargés de suivre les instructions gouvernementales ; mais les responsables politiques peuvent également en être les acteurs.

### Organisation international :

Une organisation internationale : est l'association d'États souverains établie par un traité international ou une convention multilatérale entre ses membres, et elle est dotée de plusieurs organes qui peuvent être communs, selon les organisations internationales, elle a également pour but de réaliser des intérêts communs, afin de les protéger et de les soutenir à travers le monde et face aux autres institutions tels que les États.

En effet, les organisations internationales possèdent une personnalité juridique qui se distingue de celle des États.

### المنظمات الدولية:

المنظمات الدولية هي الهيئات والمؤسسات التي يتكون منها المجتمع الدولي، وتشارك في تفعيل ارادة الجماعة الدولية، وهي: منظمات لأنها تقوم على هيكل إداري وتنفيذي، وتقوم على إرادة مجموعة من الأشخاص الاعتبارية، (مثل المنظمات الدولية الحكومية) التي تتكون من الدول:

كمنظمة الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات، التي تتكون من انضمام مجموعة من الدول إلى ميثاق أو اتفاقية معينة.